

第 29 回 ロサンゼルス交歓高校生事業

The 29th Los Angeles High School Student Exchange Program

報告書

Report



令和 5 年 7 月 7 日(金)～7 月 22 日(土)

July 7 (Fri) - July 22 (Sat), 2023

名古屋市観光文化交流局観光交流部国際交流課

International Relations Division, Tourism & Exchange Department,
Bureau of Tourism, Culture & Exchange, the City of Nagoya

Bon Voyage!!



7月7日(金)

July 7 (Fri)

ロサンゼルス国際空港より交歓高校生出発

Exchange Students Depart from Los Angeles International Airport

Welcome!!



7月8日(土)

July 8 (Sat)

中部国際空港にてホストファミリーがお出迎え

Host Families Welcome Exchange Students from Los Angeles
at Chubu Centrair International Airport

目次

Contents

1. 事業概要 ～ロサンゼルス交歓高校生事業について～
Project Overview: High School Student Exchange Program

2. ロサンゼルス交歓高校生・引率者プロフィール
Profiles of the Los Angeles Exchange Students and Chaperone

3. ホームステイ・ホストファミリーと交歓高校生との組み合わせ
Homestay - Pairings of Host Families and Exchange Students

4. 滞在日程
Itinerary

5. 体験入学
Experience at Japanese High Schools

6. 歓迎交流会
Cultural Exchange Party

7. 宿泊研修
Cultural Study Tour

8. 市内観光
City Tour

9. 名古屋市役所表敬訪問
Courtesy Call to Nagoya City Hall

10. 事業記録
Report on This Year's Exchange

11. 帰国歓迎会
Welcome Back Luncheon

12. 交歓高校生 感想文
Exchange Students' Impressions

13. ホストファミリー 感想文
Host Families' Impressions

14. 新聞記事
Newspaper Articles

1. 事業概要 ～ロサンゼルス交歓高校生事業について～

本事業は、両市の高校生が互いに姉妹都市についての理解を深めるとともに、ホームステイなどを通じて相互理解と友好親善を促進するうえで大きな成果をあげてきました。

高校生の「交歓計画」が企画されたのは、提携の年（昭和 34 年：1959 年）の夏で、名古屋ロサンゼルス都市提携委員会の設立総会で翌年度の事業計画として決議されました。事務局では早速、他都市の例を参考にして案を練り、翌昭和 35 年（1960 年）2 月にロサンゼルス側に申し入れをしたところ、快諾を得て急速に話がまとまり、その夏より第 1 回の「交歓」が始まりました。昭和 42 年（1967 年）、昭和 59 年（1984 年）のロサンゼルス・オリンピックの年及びその前年と、平成 17 年（2005 年）に派遣が中止されたことがあります。それ以外は毎年交互に高校生が派遣され、60 年以上にわたってこの事業が継続されてきました。

ロサンゼルス側では、このプログラムのために LANSCA（ロサンゼルス名古屋姉妹都市委員会）が寄付金集めを行っています。いわば、同プログラムは善意の団体、そして市民の寄付金によって支えられているのです。

今回のロサンゼルス交歓高校生事業は、一行の 7 月 7 日のロサンゼルス国際空港出発から始まりました。7 月 8 日に名古屋に到着した交歓高校生たちは、ホームステイ受入に応募して下さった名古屋市内に通う高校生がいらっしゃるご家庭にホームステイし、彼らの通う高校と一緒に通学して日本の家庭と学校生活を満喫しました。引率教員も名古屋市内のご家庭にホームステイし、生徒の通学する国立名古屋大学教育学部附属高等学校、名古屋市立菊里高等学校、名古屋市立桜台高等学校を訪問し、授業見学を行いました。滞在中、一行は名古屋市役所表敬訪問や、名古屋城、徳川園、熱田神宮、大須商店街など市内観光をし、有松絞りの体験も行いました。また、歓迎交流会にも参加しました。宿泊研修では、1 泊 2 日で飛騨高山を訪問し、古い町並の散策等を行いました。そして週末にはそれぞれホストファミリーと有意義な休日を過ごしました。数えきれないほどの思い出を胸に、7 月 22 日午前、4 名の高校生と引率教諭は新幹線で広島に向かい、広島、京都、東京滞在の後、ロサンゼルスへの帰途につきました。

Project Overview: High School Student Exchange Program

The “High School Student Exchange Program” has deepened understanding between high school students from Nagoya and Los Angeles, and achieved remarkable results in promoting mutual understanding and goodwill through homestay and other activities.

Plans for the “High School Students Exchange Program” were drawn up in the summer of the year of affiliation (1959), and during the general meeting that established the Nagoya-Los Angeles Sister City Committee, it was decided to implement the program the following fiscal year. The secretariat hastily polished their plans by studying examples of exchange between other cities. Soon after submission of their proposal to Los Angeles, in February of the following year (1960) an affirmative response was gained and the two sides quickly came to an agreement on details. In summer that year, the first exchange took place. With the exception of cancellations in 1967, the preceding year to and the year of the 1984 Los Angeles Olympic Games, and 2005, the annual exchange of high school students has continually taken place over the past 60 years.

On the Los Angeles side, LANSKA (Los Angeles Nagoya Sister City Affiliation) has conducted the fundraising campaigns for this program. In other words, it has been supported by a goodwill organization and donations from the citizens.

This year’s high school exchange students program began with them departing from Los Angeles International Airport. The high school exchange students, arriving at Chubu Centrair International Airport on July 8th, had a homestay at Japanese families which have a high school student who attends a high school in Nagoya. The exchange students from Los Angeles went to school together with the host students, and were fully satisfied with their Japanese families and school life. The chaperone also had a homestay at a Japanese family, visited and did tours of the classes at the Nagoya University Affiliated Upper Secondary School, Nagoya City Kikuzato High School and Nagoya City Sakuradai High School, where the students attended.

During their stay, the troupe had a courtesy call at Nagoya City Hall and did sightseeing within the city at various places including Nagoya Castle, Tokugawaen, Atsuta Shrine, and the Osu Shopping District, in addition to experiencing Arimatsu Shibori (tie-dyeing). Also, the troupe participated in the Cultural Exchange Party. On the overnight Cultural Study Tour, the troupe went to Hida Takayama and looked around the Old Town and so on. Then, on the weekend, they spent meaningful days off with their respective host families.

The four high school students and the chaperone made an uncountable number of memories, and headed to Hiroshima by the Shinkansen bullet train on the morning of July 22. After staying in Hiroshima, Kyoto and Tokyo, they embarked on their trip back to Los Angeles.

2. ロサンゼルス交歓高校生・引率者プロフィール

Profiles of the Los Angeles Exchange Students and Chaperone



エレナ・イエグヤン Ms. Elena Yegyan

ユーレシース・S・グラント・ハイスクール 第10学年

Ulysses S. Grant High School, 10th Grade



ホールデン・ユン Mr. Holden Yung

ロサンゼルス・センター・フォー・エンリッチド・スタディーズ 第10学年

Los Angeles Center for Enriched Studies, 10th Grade



ジョセフ・キム Mr. Joseph Kim

ヴァン・ナイズ・ハイスクール 第10学年

Van Nuys High School, 10th Grade



サマンサ・チャン Ms. Samantha Chan

ヴァウン・インターナショナル・スタディーズ・アカデミー 第10学年

Vaughn International Studies Academy, 10th Grade



引率者 グレゴリー・リー Chaperone, Mr. Gregory Lee

ダウンタウン・マグネッツ・ハイスクール カウンセラー

Counselor, Downtown Magnets High School

3. ホームステイ・ホストファミリーと交歓高校生との組み合わせ

Homestay - Pairings of Host Families and Exchange Students



青木 耀（あおき よう） Ms. Yo Aoki

国立名古屋大学教育学部附属高等学校 第1学年

Nagoya University Affiliated Upper Secondary School, 1st Grade

エレナ・イエグヤンさんのホスト Host for Ms. Elena Yegyan



越地 涼子（おち りょうこ） Ms. Ryoko Ochi

名古屋市立桜台高等学校 養護教諭

Nagoya City Sakuradai High School, Nursing Teacher

ホールデン・ユンさんのホスト Host for Mr. Holden Yung



青山 那流（あおやま なる） Mr. Naru Aoyama

国立名古屋大学教育学部附属高等学校 第1学年

Nagoya University Affiliated Upper Secondary School, 1st Grade

ジョセフ・キムさんのホスト Host for Mr. Joseph Kim



杉浦 奈々子（すぎうら ななこ） Ms. Nanako Sugiura

名古屋市立菊里高等学校 第1学年

Nagoya City Kikuzato High School, 1st Grade

サマンサ・チャンさんのホスト Host for Ms. Samantha Chan



室舘辰男さん・宏子さん（むろだて たつお・ひろこ）

Mr. Tatsuo Murodate and Mrs. Hiroko Murodate

引率者 グレゴリー・リーさんのホスト

Host for Chaperone, Mr. Gregory Lee

4. 滞在日程

Itinerary

第 29 回 ロサンゼルス交歓高校生受入日程

7/7	金	ロサンゼルス発
7/8	土	セントレア到着
7/9	日	ホストファミリーと自由行動
7/10	月	体験入学(引率者は国立名古屋大学教育学部附属高校を訪問)
7/11	火	体験入学(引率者は名古屋市立菊里高等学校を訪問)
7/12	水	体験入学(引率者は名古屋市立菊里高等学校を訪問) 歓迎交流会
7/13	木	体験入学(引率者は国立名古屋大学教育学部附属高校を訪問)
7/14	金	体験入学(引率者は名古屋市立桜台高等学校を訪問)
7/15	土	ホストファミリーと自由行動
7/16	日	ホストファミリーと自由行動
7/17	月・祝	ホストファミリーと自由行動
7/18	火	【宿泊研修(高山)】1日目
7/19	水	【宿泊研修(高山)】2日目
7/20	木	【市内観光】1日目
7/21	金	【市内観光】2日目 名古屋市役所表敬訪問
7/22	土	名古屋発、広島へ出発

The 29th Student Exchange Program Itinerary

July 7	Fri	Depart from L.A.
July 8	Sat	Arrive at Chubu International Airport
July 9	Sun	Free time with host families
July 10	Mon	High school experience (The chaperone visited Nagoya University Affiliated Upper Secondary School)
July 11	Tue	High school experience (The chaperone visited Kikuzato High School)
July 12	Wed	High school experience (The chaperone visited Kikuzato High School) Cultural Exchange Party (Welcome Party)
July 13	Thu	High school experience (The chaperone visited Nagoya University Affiliated Upper Secondary School)
July 14	Fri	High school experience (The chaperone visited Sakuradai High School)
July 15	Sat	Free time with host families
July 16	Sun	Free time with host families
July 17	Mon Holiday	Free time with host families
July 18	Tue	1st day of Cultural Study Tour (Takayama)
July 19	Wed	2nd day of Cultural Study Tour (Takayama)
July 20	Thu	Sightseeing in Nagoya
July 21	Fri	Sightseeing in Nagoya Courtesy call to Nagoya City Hall
July 22	Sat	Leave Nagoya for Hiroshima

5. 体験入学

Experience at Japanese High Schools

令和5年度交歓高校生体験入学先

Schools Visited by Exchange Students in FY 2023

国立名古屋大学教育学部附属高等学校 Nagoya University Affiliated Upper Secondary School	エレナ・イエグヤン Ms. Elena Yegyan ジョセフ・キム Mr. Joseph Kim
名古屋市立菊里高等学校 Kikuzato High School	サマンサ・チャン Ms. Samantha Chan
名古屋市立桜台高等学校 Sakuradai High School	ホールデン・ユン Mr. Holden Yung



体験入学の様子 - Photos from Classes -



6. 歓迎交流会

Cultural Exchange Party

日時 / Date

令和 5 年 7 月 12 日（水）午後 5 時 30 分～午後 7 時 30 分
Wednesday, July 12, 2023, from 5:30 PM to 7:30 PM

場所 / Venue

名古屋国際センター別棟ホール（名古屋市中村区那古野一丁目 47-1）
Nagoya International Center Annex Hall (47-1 Nagono 1-chome, Nakamura-ku, Nagoya City)

主な出席者 / Attendees

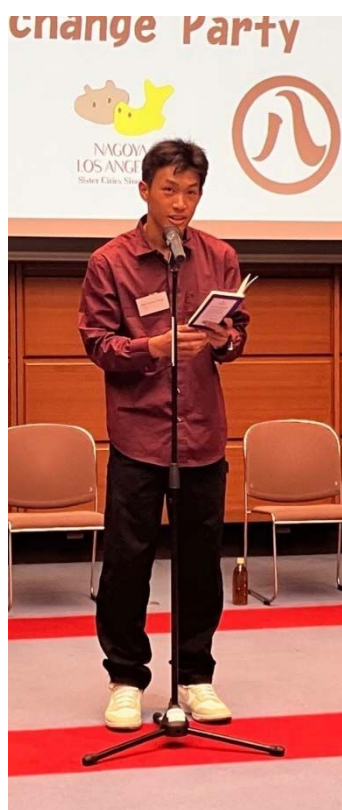
- ・ロサンゼルス交歓高校生、引率教員、ホストファミリー
- Los Angeles Exchange Students, Chaperone and Host Families
- ・名古屋姉妹友好都市協会会員
- Members of Nagoya Sister Cities Association
- ・名東高校英語講師（LANSCA の推薦による派遣講師）
- English Teachers dispatched by LANSCA's recommendation for Meito High School
- ・名古屋市内の高等学校に通う高校生 他
- Students attending high schools in Nagoya etc.

計 58 名 / 58 Attendees in Total

次第 / Order of Program

1	開会 Opening
2	交歓高校生と引率教師自己紹介 Introduction of the Exchange Students and the Chaperone
3	協会事務局長挨拶&乾杯 Opening Remarks
4	歓談 Free Conversation and Exchange
5	交歓高校生と引率教師のパフォーマンス 1) ホールデン・ユンさん／詩の朗読 2) エレナ・イエグヤンさん／アルメニアの伝統舞踊 3) ジョセフ・キムさん／「NARUTO」のカラオケとダンス 4) サマンサ・チャンさん／ラインダンス 5) グレゴリー・リー先生／DJ パフォーマンス Performance by the Exchange Students and Their Chaperone 1) Mr. Holden Yung - Poem Recital 2) Ms. Elena Yegyan - Armanian Dance 3) Mr. Joseph Kim - Karaoke of “NARUTO” and Dance 4) Ms. Samantha Chan - Line Dance 5) Chaperone Mr. Gregory Lee- DJ
6	七夕アクティビティ Tanabata Activity
7	記念撮影 Take Commemorative Photos
8	閉会 Closing

写真 / Photos



ホールデンさん／詩の朗読
Mr. Holden Yung - Poem Recital



ジョセフさん／「NARUTO」のカラオケとダンス
Mr. Joseph Kim - Karaoke of "NARUTO" and Dance



サマンサさん／ラインダンス
Ms. Samantha Chan - Line Dance



サマンサさんとみんなでダンス
Samantha and Everyone Dancing Together

写真 / Photos



エレナさん／アルメニアの伝統舞踊
Ms. Elena Yegyan - Armanian Dance



グレゴリー先生／DJ パフォーマンス
Chaperone Mr. Gregory Lee- DJ



交流会 談笑
Pleasant Chat

交流会 なかよし
Intimate Friendship





友情のしるし - Peace Signs as a Token of Friendship -



記念撮影 - Commemorative Group Photo -

7. 宿泊研修

Cultural Study Tour

日程 / Itinerary

令和 5 年 7 月 18 日（火）～19 日（水）
Tuesday, July 18 - Wednesday, July 19, 2023

日程 / Date	訪問先 / Destination
7 月 18 日（火）【1 日目】 [Day 1] Tuesday, July 18	古い街並散策・高山祭屋台会館・高山陣屋 Old Town, Takayama Festival Floats Exhibition Hall, Takayama Jinya (Historical Government Office)
7 月 19 日（水）【2 日目】 [Day 2] Wednesday, July 19	朝市・飛騨の里・思い出体験館(せんべい作り体験) Morning Market, Hida Folk Village, Hida Takayama Crafts Experience Center

写真 / Photos



高山祭屋台会館
Takayama Festival Floats Exhibition Hall



高山陣屋
Takayama Jinya (Historical Government Office)

写真 / Photos



けん玉に挑戦
Kendama Japanese Traditional Toy



竹馬に挑戦
Trying Out Stilts



せんべい作り体験
Hand-Grilled Senbei Making Experience



作ったせんべい
Holding Freshly-Made-Hand-Grilled Senbei



桜山風鈴まつり
Sakurayama Wind Chime Festival

8. 市内観光

Nagoya City Tour

日程 / Itinerary

令和 5 年 7 月 20 日（木）～21 日（金）

Thursday, July 20 - Friday, July 21, 2023

日程 / Date	訪問先 / Destination
7 月 20 日（木）【1 日目】 [Day 1] Thursday, July 20	トヨタ産業技術記念館・熱田神宮・有松絞り体験 Toyota Commemorative Museum of Industry and Technology, Atsuta Shrine and Arimatsu Tie-Dyeing Experience
7 月 21 日（金）【2 日目】 [Day 2] Friday, July 21	徳川美術館・徳川園・名古屋市役所・名古屋城・大須見学 Tokugawa Art Museum, Tokugawaen, Nagoya City Hall, Nagoya Castle and Osu Area

写真 / Photos



トヨタ産業技術記念館

Toyota Commemorative Museum of Industry and Technology

写真 / Photos



熱田神宮
Atsuta Shrine



有松絞り体験
Arimatsu Tie-Dyeing Experience

写真 / Photos



徳川園
Tokugawaen



大相撲名古屋場所ののぼり
Nagoya Grand Sumo Tournament Nobori Banners

写真 / Photos



名古屋城本丸御殿
Nagoya Castle Hommaru Palace



@NAGOYA にて
At "@NAGOYA"

9. 名古屋市役所表敬訪問 Courtesy Call to Nagoya City Hall

日時 / Date

令和 5 年 7 月 21 日（金）午後 2 時 30 分～午後 2 時 50 分
Friday, July 21, 2023, from 2:30 PM to 2:50 PM

場所 / Venue

名古屋市役所 貴賓室
Nagoya City Hall

訪問者 / Visitors

ロサンゼルス交歓高校生、引率教員、ホストファミリー
Los Angeles Exchange Students, Chaperone and Host Families

応接者 / Hosts

名古屋市長 河村 たかし
Mr. Takashi Kawamura, Mayor, City of Nagoya

観光文化交流局長 佐治 独歩
Mr. Doppo Saji, Director-General, Bureau of Tourism, Culture & Exchange

観光文化交流局参事 伊藤 毅
Mr. Tsuyoshi Ito, Director (City Attractions & Globalization), Bureau of Tourism, Culture & Exchange

観光文化交流局観光交流部国際交流課長 山田 茂喜
Mr. Shigeki Yamada, Director, International Relations Division, Tourism & Exchange Department,
Bureau of Tourism, Culture & Exchange

教育委員会指導室指導主事 長谷川 哲司
Mr. Tetsushi Hasegawa, School Guidance Office, School Education Department, Board of Education



交歓高校生による報告の様子
Scene of a Report by Exchange Students



名古屋への印象などを語った
Sharing Impressions of Nagoya with the Mayor



記念品贈呈
Presentation of Commemorative Gifts



市長と記念撮影
Photo Session with the Mayor

10. 事業記録

Report on This Year's Exchange

名古屋市観光文化交流局国際交流課交流係

遠藤 めぐみ

Megumi Endo

International Relations Division, Tourism & Exchange Department,
Bureau of Tourism, Culture & Exchange, the City of Nagoya

ロサンゼルス国際空港出発 7月7日(金)

7月7日（金）、ロサンゼルスの中継高校生4名と引率のグレゴリー先生の出発の日。中継高校生の家族、ロサンゼルス名古屋姉妹都市委員会の照子・ワインバーグ委員長や中継高校生プログラムの責任者であるエリカ・ロペス氏がロサンゼルス国際空港に見送りのため集まりました。5名は家族らが見守る中、午後2時5分発の飛行機で日本へ向け飛び立ちました。

Depart from Los Angeles International Airport (LAX), July 7th (Fri)

On Friday July 7th, the day of departure for the four exchange students and the chaperone. The Exchange Students' families, the chairperson of Los Angeles Nagoya Sister City Affiliation, Ms. Teruko Weinberg, and the leader of the Exchange Student Committee of LANSKA, Ms. Erika Lopez gathered to the Los Angeles International Airport to see them off. The students and the chaperone flew off to Japan on 2:05 p.m. while their families were watching over their departure.



日本航空の森永ディレクターより資料が配布される
Director Ms. Morinaga distributes documents to the exchange students



家族も一緒に説明を聞く
Students' families also listen to the explanation together



家族と会話をしながら搭乗手続き
Check-ins chatting with their families



七夕の短冊に安全なフライトの願いを込める
Students write a prayer of a safe trip on Tanabata strips

セントレア到着 7月8日(土)

7月8日(土)午後8時頃、ホストファミリーがワクワクしながら待っている中、引率のグレゴリー先生とともに、交歓高校生一行が中部国際空港に到着しました。皆さん事前にビデオ通話アプリなどで既に顔を見ながら連絡を取り合っていたため、到着ロビーでお互いの顔を見た瞬間すぐに駆け寄り、会話が弾んでいました。交歓高校生を迎え入れたホストファミリーのみなさんは、それぞれのお宅へ向かいました。

Arrival at Centrair, July 8th (Sat)

On the evening of Saturday, July 8th, around 8 PM, the group of exchange high school students arrived at Chubu Centrair International Airport, accompanied by their chaperone, Mr. Gregory Lee. The host families, eagerly awaiting their arrival, were already familiar with the students through prior video calls using apps. Thus, when they saw each other's faces in the arrival lobby, they immediately rushed to greet each other, and lively conversations ensued. The host families then took the exchange students to their respective homes.



到着を待つホストファミリー
Host Families Waiting for Arrival



エレナさんと青木さんファミリー
Elena and the Aoki Family.



ホールデンさんと越地さんファミリー
Holden and the Ochi Family



ジョセフさんと青山さんファミリー
Joseph and the Aoyama Family



サマンサさんと杉浦さんファミリー
Samantha and the Sugiura Family



グレゴリー先生と室舘さんファミリー
Chaperone Gregory and the Murotate Family

引率のグレゴリー先生の高校への訪問 7月10日(月)～14日(金)

名古屋到着後の週末はホストファミリーの皆さんと自由時間です。長旅の疲れを取り、ホストファミリーとの思い出を作りました。7月10日からはそれぞれの高校への体験入学が始まりました。交歓高校生の皆さんはホストの生徒の皆さんと共に高校へ通いました。引率のグレゴリー先生は、5日間で交歓高校生たちが通う3つの高校を訪問しました。7月10日・13日は国立名古屋大学教育学部附属高等学校、11日・12日は名古屋市立菊里高等学校、14日は名古屋市立桜台高等学校を訪問しました。名大附属高等学校、菊里高等学校、桜台高等学校の皆様には本当にお世話になりました。

Visit to High Schools by Chaperone Mr. Gregory Lee, July 10th (Mon) to July 14th (Fri)

The weekend after arriving in Nagoya was free time with the host families. The exchange students had a chance to recover from their long journey and create memories with their host families. From July 10th, the experience of attending different high schools began. The exchange students attended high school along with their host students. Mr. Gregory Lee, the chaperone, visited the three high schools attended by the exchange students over five days. On July 10th and 13th, he visited Nagoya University Affiliated Upper Secondary School; on July 11th and 12th, Nagoya City Kikuzato High School; and on July 14th, Nagoya City Sakuradai High School. We are truly grateful to everyone at Nagoya University Affiliated Upper Secondary School, Kikuzato High School, and Sakuradai High School for their hospitality.



名大附属高校にて授業に参加
Participating in a Class at
Nagoya University Affiliated Upper Secondary School



菊里高校にてスピーチ
Speech at Kikuzato High School



桜台高校にて百人一首を詠む
Reciting Hyakunin Isshu at Sakuradai High School

歓迎交流会 7月12日(水)

7月12日(水)の夜、名古屋国際センター別棟ホールにて歓迎交流会を開催しました。ロサンゼルス交歓高校生の皆さんは、ホールデンさんは自作の詩の朗読を、エレナさんは自身のルーツであるアルメニアンダンスを、ジョセフさんは日本語でカラオケを、サマンサさんは会場の皆で踊れるヒスパニックダンスを、引率のグレゴリー先生はDJプレイを披露しました。それぞれの個性溢れる出し物に、会場はとても盛り上がりました。また、7月は七夕の月であることから、七夕アクティビティを行い、交歓高校生がそれぞれ短冊に書いた願いを発表するなど、交流・親睦を深めました。

Cultural Exchange Party, July 12th (Wed)

On the evening of Wednesday, July 12th, a welcome exchange party was held at the annex hall of the Nagoya International Center. The students from the Los Angeles exchange high school presented their unique talents: Holden performed a reading of his own poetry, Elena showcased an Armenian dance reflective of her heritage, Joseph sang karaoke in Japanese, Samantha led a Hispanic dance that everyone could join in, and Mr. Lee, the chaperone, performed as a DJ. Each individual's performance brought great excitement to the event. Additionally, since July is the month of Tanabata, the Star Festival, a Tanabata activity was conducted. The exchange students shared their wishes written on tanzaku (small strips of paper), deepening their interaction and friendship.



エレナさんとホストマザーの青木さん
Elena and Her Host Mother, Mrs. Aoki



サマンサさんと参加者の皆さん
Samantha and the Participants



ジョセフさん、ホストの青山さん、
サマンサさんのホストの杉浦さんご友人の皆さん
Joseph with Host Aoyama,
Samantha's Host Sugiura, and Their Friends



ホールデンさんと受入高校である桜台高校の皆さん
Holden and the Sakuradai High School Students

見送り 7月22日(土)

楽しい日々が過ぎるのは早いもので、とうとうホストファミリーと別れの日がやってきました。出発前の時間、名古屋駅太閤通口の銀の時計広場には、交歓高校生とホストファミリーが全員集合し、別れを惜しみました。新幹線ホームでの見送り間際に寂しさのあまり涙する場面も。再会を誓いつつ、一行は広島、京都、東京滞在の後、7月29日(土)にロサンゼルスへの帰途につきました。

Farewell, July 22nd (Sat)

Time flies during enjoyable days, and the day to say goodbye to the host families finally came. Before departure, all the exchange students and their host families gathered at the Silver Clock Square on Nagoya Station's Taiko Dori Side to bid farewell to each other. There were tears of sadness at the Shinkansen platform as the moment of parting drew near. While promising to meet again, the group then traveled to Hiroshima, Kyoto, and Tokyo before returning to Los Angeles on July 29th (Saturday).



エレナさんとホストの青山さんファミリー
Elena and Her Host, the Aoyama Family



サマンサさんとホストの杉浦さんファミリー
Samantha and Her Host, the Sugiura Family



ジョセフさんとホストの青山さんファミリー
Joseph and His Host, the Aoyama Family



ホールデンさんとホストの越地さんファミリー
Holden and His Host, the Ochi Family



サマンサさんとグレゴリー先生のホストの室館さん
Samantha and Ms. Murotate, the Host for Chaperone Gregory



ホストファミリー皆さんでお見送り
Farewell with All Host Families



最後まで別れを惜しんだ
Cherishing the Final Goodbye

ロサンゼルス帰着 7月29日(土)

一行は7月29日(土)のお昼前にロサンゼルス国際空港に到着しました。空港では、交歓高校生の家族と LANSKA の照子・ワインバーグ委員長が、約3週間ぶりの再会を心待ちにして出迎えてくれました。

Return in Los Angeles, July 29th (Sat)

The delegation arrived back at Los Angeles International Airport just before noon on Saturday, July 29. The families of the delegation and Ms. Teruko Weinberg, LANSKA chairperson, welcomed them at the airport, looking forward to the reunion after a three-week absence.



11. 帰国歓迎会

Welcome Back Luncheon

日時 / Date

令和 5 年 10 月 1 日（日）午前 11 時 00 分～午後 2 時 00 分
Sunday, October 1, 2023, from 11:00 AM to 2:00 PM

場所 / Venue

ミヤコホテル ロサンゼルス
Miyako Hotel Los Angeles (328 1st St, Los Angeles, CA 90012, USA)

参加者 / Participants

ロサンゼルス交歓高校生とその家族、引率教員、ロサンゼルス名古屋姉妹都市委員会会員
Los Angeles Exchange Students and Their Families, Chaperone and LANSCA members

名古屋への派遣終了後の 10 月 1 日に、ロサンゼルス名古屋姉妹都市委員会（LANSCA）が、派遣高校生 4 名と引率教諭の帰国歓迎会を開催しました。派遣高校生達は、名古屋での特別な体験について、パワーポイントにして発表しました。派遣高校生の家族や LANSCA メンバーは、興味深く発表に耳を傾けていました。

LANSCA held a welcome back luncheon for the students and the chaperone who spent time in Japan this summer at Miyako Hotel in Little Tokyo on 10/1. 4 students gave presentations about their special experiences in Nagoya using PowerPoint and their families and LANSCA members listened with great interest.



4名の交歓高校生と引率教諭のグレゴリー先生
4 students and Chaperone Gregory



ジョセフさん
Joseph



エレナさん
Elena



ホールデンさん
Holden



サマンサさん
Samantha



参加者全員で記念撮影
Commemorative Photo of All Participants

12. ロサンゼルス交歓高校生 感想文

Los Angeles Exchange Students' Impressions

エレナ・イエグヤン

Ms. Elena Yegyan

ホールデン・ユン

Mr. Holden Yung

ジョセフ・キム

Mr. Joseph Kim

サマンサ・チャン

Ms. Samantha Chan

The Treasures of a Program

Elena Yegyan, 28 August 2023

Having embarked on this journey we call an “exchange program,” exceeds all expectations, pushing the boundaries of cultural immersion and personal growth. Over the span of two weeks, Nagoya seemingly proved that family is not only those who you share a living space with, and it’s not only those you share blood with, but family is the people you form a deep, undying love and care for. For me, my family is not only confined within the United States but dispersed to regions throughout the world, including Japan. Imitating the etiquette and lifestyle of Japanese individuals was once a temporary ploy to fit in, but is now a daily unconscious practice.

Japan undoubtedly exceeds its reputation for its punctuality and cleanliness within its society. Preparing for the month-long trip was not easy, I was faced with dressing for humidity, walking over 10,000 steps a day, and many more unforeseen challenges that tested my adaptability and resourcefulness in a new environment. However, my family and cohort were more than supportive. Before boarding to Japan, we did extensive research to plan and design an itinerary for the time we’d spend traveling between cities. As for my host family, the Aoki family, we had a video call in which we held introductions and overviewed some ideas on what to do and where to go during my two-week homestay. So to say, arriving and acting on our arrangements was totally different than what I had envisioned, in the best way possible.

From the moment we met, it was clear to me that the Aoki family was overwhelmingly welcoming and generous. They presented me with a variety of posters and hand-made goodies, which I graciously accepted. I learned that gift-giving is a popular form of showing gratitude in Japanese culture, so I prepared them a few things from Los Angeles. The airport was spotless and somewhat loud. There were trains and metros connecting each unit of the massive structure, which was easily accessible to foreigners. From my first foot out of the airport, it was clear that I was officially no longer in Los Angeles. The compact cars and countless subway entrances were a recurring, pleasant reminder.

Looking back, the highlight of my entire experience was the first week, when I got to completely dive into the Japanese culture by attending the Nagoya University Affiliated High School. It was a surreal experience interacting with high school students my age who couldn't comprehend everything I said but displayed curiosity upon meeting me. They seemed infatuated with my presence, but couldn't articulate their emotions. It was honestly the cutest thing ever.

Although we all interacted as normal high school peers, the language barrier made it hard to completely understand one another; however, I view this as motivation to learn Japanese by the time of my next trip so that I can meet up with my amazing host family and communicate with my host mom as well as the friends I still keep in contact with from school. I learned that each student is responsible for their surroundings. Every lunch break had an assigned amount of time for students to

clean classrooms. By the end of my first week, I was sad to say goodbye to my new, wistful friends but was excited to embark on the remainder of my journey.

Throughout my second week in Nagoya, I stumbled upon some amazing festivals with my host family. They were full of life, with colorful parades and traditional performances that gave me a taste of the local culture. It was quite a change from the calm temple visits and museum tours I'd been doing. But what really made my trip unforgettable was the food. I got to try some fantastic local dishes, both at my host family's home and at this cool restaurant where we actually caught our own fish for dinner. It was a delicious and unique experience that added a lot of flavor to my Nagoya visit.

Nagoya has since left a lasting impression. It's a city where tradition meets modernity, offering a unique blend of historical sites like Nagoya Castle and Harina-jinja Shrine alongside a vibrant culinary scene. Recommendations for future travelers include savoring local specialties like tenmusu and dango, and exploring the Toyota Commemorative Museum of Industry and Technology.

Reflecting on my stay in Japan, each city - Tokyo's dynamism, Kyoto's heritage, Hiroshima's historical significance, and Nagoya's charm - felt like discovering a new treasure. I'm deeply grateful for the enriching experiences and warm hospitality I encountered, making this journey a truly memorable one. Arigato gozaimasu, Japan, LANSCA, and the Aoki Family, for a remarkable adventure!





交歓留学プログラムで得られた宝物

エレナ・イエグヤン

2023 年 8 月 28 日

私たちが「交歓留学」と呼ぶこの旅に乗り出したことで、あらゆる期待を超え、文化への没入と個人の成長の限界を押し広げることになりました。名古屋での2週間で、家族とは、生活空間を共有する者だけでなく、血を分けた者だけでもなく、深い永遠の愛と思いやりを形成する人々であることが証明されたように思えます。私にとっての家族は、アメリカ国内にとどまらず、日本を含む世界各地に散らばっています。日本人の礼儀作法や生活習慣を真似ることは、かつては馴染むための一時的な策略でしたが、今では無意識のうちに日々の習慣となっています。

日本社会における時間厳守と清潔さは、間違いなくその評判を上回っています。1カ月に及ぶ旅行の準備は容易ではありませんでした。湿気に合わせた服装、1日1万歩以上の歩行、そして適応力と機転力を試される予期せぬ課題など、多くの困難に直面しました。しかし、私の家族と仲間は大きな支えとなってくれました。日本への出発前には、移動時間を含めて旅行日程を綿密に調査し、計画を立てました。ホームステイ先となる青木家の皆さんとは、ビデオ通話を行い、自己紹介や滞在中の過ごし方のアイデアを共有しました。到着して実際に予定通りに行動してみると、想像していたものとは全く違って、それは良い意味で驚きでした。

青木家の皆さんと会った瞬間から、温かく心のこもった歓迎と、彼らの寛大さが伝わってきました。さまざまなポスターや手作りの贈り物をいただき、ありがたく受け取りました。贈り物は日本文化において感謝の気持ちを伝える一般的な方法であることを知り、私もロサンゼルスからいくつかのお土産を用意しました。空港は清潔で、少し騒がしかったです。電車や地下鉄が巨大な構造の各ユニットを接続しており、外国人にも簡単にアクセスできました。空港を出た最初の一步から、私はもはやロサンゼルスにいないことが明らかでした。コンパクトな車と無数の地下鉄の入り口が、そのことを何度も心地よく思い出させてくれました。

振り返ってみると、私の経験全体のハイライトは、名古屋大学附属高校に通い、日本文化にどっぷり浸った最初の1週間でした。同年代の高校生たちと交流するのはシュールな

体験でした。彼らは私の話す全てを理解することはできませんでしたが、私と出会って興味津々でした。私の存在に夢中になっているようでしたが、自分の気持ちを言葉にすることができませんでした。正直、とても可愛らしかったです。みんな普通の高校生として交流していましたが、言葉の壁があるため、完全に理解し合うのは難しかったです。しかし、私はこれを次の旅行までに日本語を学ぶモチベーションに変えています。そうすれば、素晴らしいホストファミリーに再会し、ホストマザーや学校で今も連絡を取り合っている友達とコミュニケーションが取れるようになります。

学校生活では、生徒一人一人が自分の周りの環境に責任を持っているということを学びました。昼休みには、生徒たちが教室を掃除する時間が決められています。1週間を終える頃には、新しくできた素敵な友達との別れは悲しかったですが、残りの旅に出発できることを楽しみにしていました。

名古屋での2週目、ホストファミリーと一緒に素晴らしいお祭りにいくつも出会いました。お祭りは活気に満ちていて、色とりどりのパレードや伝統的なパフォーマンスが地元の文化を味わわせてくれました。これまでに訪れた静かな寺院巡りや博物館見学とは全く違う体験でした。しかし、この旅行を本当に忘れられないものにしたのは、やはり食べ物です。ホストファミリーの家でも、夕食に自分たちで釣った魚を使ったこのクールなレストランでも、素晴らしい郷土料理を食べることができました。名古屋滞在に多くの味と香りを添えてくれた、おいしくてユニークな体験でした。

名古屋は、私にとって忘れられない街になりました。伝統と現代性が融合し、名古屋城や針名神社などの歴史的建造物と活気あるグルメシーンがユニークに調和しています。これから名古屋を訪れる人にお勧めしたいのは、地元名物の「天むす」や「だんご」を味わったり、「トヨタ産業技術記念館」を見学したりすることです。

日本での滞在を振り返ってみると、東京の躍動感、京都の伝統、広島歴史的意義、そして名古屋の魅力など、一つ一つの都市が新しい宝物を発見するような体験でした。この旅を本当に思い出深いものにしてくれた、貴重な経験と温かいおもてなしに心から感謝します。アリガトウゴザイマス、日本、LANSCA、青木家の皆さん、素晴らしい冒険をありがとうございました！



Nagoya Report

Holden Yung

If you asked me where I'd be spending my summer vacation as I was getting off the plane from Tokyo last winter, Japan would certainly be the last thing on my mind. Although just 6 months apart, the experiences could not have been more different. The first time around, I spent most of the trip preoccupied with affairs back home, completely distracted and uninterested in the extraordinary things surrounding me every second. So when the opportunity to go back showed up on my school page just a few months later, I was relatively indifferent. It wasn't until the weeks carried me closer to our departure that I eventually realized I was being offered something not many people get, a second chance, to do it right.

Sitting on my overpacked suitcase by the empty baggage claim carousel of Nagoya airport, thoughts were shooting through my head as fast as my heart was beating. I knew in just a few moments I would be meeting the family who I'd be spending the next two weeks with. The initial greetings and silent car ride to their home were admittedly a little awkward, but despite a slow start, it didn't take any more than a day for me to feel welcome as a member of the Ochi family. As I quickly learned on the first day, and was proven many more times in the following weeks, my host mother Ryoko and my host father Minoru were always working tirelessly to make me feel at home and to treat me like one of their own. As the only student without a host sibling of similar age, I was initially worried that things would be difficult with having host siblings so far apart in age, but I was quickly proven wrong. Through a mutual love of games, jokes and pranks, I was able to build a strong bond with both of my host brothers, Shinnosuke(12) and Konosuke(9). Like my own brothers who are of similar age, we developed little games and inside jokes for passing the time that Ryoko, Minoru and even the other exchange students would catch on to. Although I cherish every precious moment I was able to spend with the Ochis, one of my favorite moments had to be that one night when they took me to a delicious local fishing restaurant, where I could not stop hiccupping and we broke down laughing each time I did so. Each moment we spent together drew us closer, so when the time came for us to part after two unforgettable weeks, I would be lying if I said getting on the train wasn't one of the most difficult things I've done in a very long time.

At the beginning of the trip, attending school was easily the aspect I was least enthusiastic about, so when I tell people now that it was one of my favorite parts of the trip, I would have probably reacted the same way they do. My very poor Japanese skills would have likely made the whole experience completely dull in most other schools, but at Sakuradai I always felt included. Each teacher made their best effort to keep me busy no matter the proficiency of their English skills, like the calligraphy teacher, who had each student write their favorite Japanese character for me to choose from and then write it myself. Going in I thought that not having a host brother with me in classes would make things very

difficult, but in reality it may have been better that way as I was able to befriend a wide variety of my classmates in class 1-C. In lieu of a host sibling, the school provided me with three older students who would tag along with me after school as all my classmates spread out to their own clubs. Accompanied by the three students: Kota, Aoi and Aya, I was able to visit a wide assortment of clubs such as volleyball club, tea ceremony club, flower arrangement club, art club and many more. There I was not only able to branch out to an assortment of students with their own unique passions/interests, but also was able to get to know Kota, Aoi and Aya very well, eventually becoming my closest friends at school. We talked about classes, movies, music and Japanese animation, sharing our tastes with each other and realizing that we had much more in common than we thought. My final day at school was a complicated bittersweet. The day passed faster than any of the others as I played games with classmates and accompanied Kota and Aoi to a last few clubs, but the goodbyes felt longer than anything up until that point. I said goodbye far more times than I ever wanted to in one day, but the brief friendships I made at school will last much longer in my memories than any of that sadness.

If you asked most people in America if they had heard of Nagoya, you would more than likely receive a resounding no. Despite being the 4th largest city in Japan, Nagoya is a city that has somehow eluded the same recognition that cities like Tokyo and Kyoto receive. Nagoya is by no means the giant glowing lights of Tokyo nor the ancient buildings of Kyoto, but it has its own unique charm and personality. One of my fondest memories of Nagoya is the day I was able to visit Osu, a food and shopping district named after the famous Osu Kannon buddhist temple just outside. Although I only expected to be accompanied by Aya and Aoi, I was pleasantly surprised when 5 of my classmates from 1-C decided to tag along with us. They took me to some of their favorite restaurants in the center and introduced me to the proper etiquette of traditional temples. Before that I had done very little exploring around the city, so being able to wander around with friends made me feel much more at home. Compared to all the other cities we visited, Nagoya felt closest to home. The Lawson's across the street from our house, the gold clock in Nagoya station, Konosuke's gakudo(after school care) and Sakuradai high school all became familiar parts of my brief daily life in Nagoya. Whether it's the massive castle sitting in the center of the city or simply the streets leading to and from the Ochi's house, I'll always carry these small pieces of Nagoya with me wherever I go.

After being given a second chance to experience Japan I can confidently say that it's not just the delicious food and beautiful buildings that make up Japan, but also the unforgettable friends and memories to be made along the way that made this time around so special.



名古屋レポート

ホールデン・ユン

昨年の冬、飛行機を降りて東京を離れる際、もし誰かが「今年の夏休暇はどこで過ごされる予定ですか？」と尋ねたら、日本はきっと頭に浮かばなかったでしょう。わずか半年しか経っていないにも関わらず、その時の経験と今回の経験は全く異なるものになりました。初めの訪問では、ずっと故郷での出来事に気を取られ、周りを取り巻く素晴らしいものにも全く興味を持てませんでした。ですから、数ヶ月後、学校のお知らせページで再び日本を訪れる機会を見つけた時も、特に心動かされませんでした。しかし、出発日が近づいてくるにつれて、ようやく「これはめったにない、もう一度やり直すチャンスだ」と気づき、それを逃す手はないと応募を決めたのです。

名古屋の空港の手荷物受取カウンターの前、パンパンに膨らんだスーツケースの上に腰掛けながら、頭の中は心臓と同じ速さで思考が駆け巡っていました。あと数分で、これから2週間お世話になるご家族と初対面です。挨拶を交わし、彼らの車で自宅へ向かう車内は少し気まずい沈黙がありましたが、そんなスタートとは裏腹に、家族の一員として受け入れられていると感じるのに1日もかかりませんでした。初日に知った事実は、その後の数週間で何度も証明されたように、ホストマザーの涼子さんとホストファザーのミノルさんは、私が居心地良く過ごせるように、家族の一員として扱ってくれるために、いつも全力で尽力してくれていました。ホストブラザーがいない唯一の生徒ということで、年が離れているとコミュニケーションが難しいのではないかと心配していましたが、すぐにその不安は払拭されました。ゲーム、ジョーク、いたずらへの共通理解を通して、12歳のシンノスケさんと9歳のコウノスケさんとの強い絆を築くことができました。私たち、同年代の自分の兄弟と同じように、自分達だけに通じる小さなゲームやジョークを作って時間を過ごしていました。涼子さん、ミノルさん、そして他の交歓留学生たちもそのうちそれに合流してくるようになりました。越地家の人達との貴重な時間をどれも大切にしていますが、中でも一番好きな思い出は、ある夜彼らが私を地元の美味しい魚料理店に連れて行ってくれた時のことです。その際、私はずっとしゃっくりが止まらず、毎回しゃっくりをするたびにみんなで大笑いしました。一緒に過ごした時間の一つ一つが距離を縮めてくれま

した。2週間という忘れられない日々が終わり、別れ際、新幹線に乗る瞬間は人生で一番辛いことの1つだったと言っても過言ではありませんでした。

旅の当初、学校に行くのは一番乗り気じゃなかったんです。だから今、体験入学がこの旅行で最も気に入ったことのひとつだと人に話しても、おそらく彼らと同じような反応を示したと思います。他のほとんどの学校では、私の貧弱な日本語スキルではかなり退屈だったはずですが、桜台高校ではいつも仲間に入れてもらえました。どんな英語力だろうと、先生方は皆一生懸命私を巻き込んでくれました。例えば、書道では、先生は生徒全員に好きな漢字を書いてもらい、私がそこから選ぶと、それを私が実際に書く機会を作ってくれました。クラスと一緒に過ごすホストブラザーがいなかったのは大変だろうと心配しましたが、むしろクラスメート 1-C のみんなと仲良くなれたので、結果的には良かったのかもしれない。代わりに、学校は課外活動になると私と一緒に来てくれる3人の上級生、コウタ、アオイ、アヤを充ててくれました。バレーボール部、茶道部、華道部、美術部など、様々な部活動を見学することができました。そこで、それぞれ個性的な興味や熱意を持つ生徒たちと交流できただけでなく、コウタ、アオイ、アヤともよく話せるようになり、最終的には学校で最も親しい友達になりました。授業、映画、音楽、アニメなどについて話して、お互いの好みを共有し、思っていた以上に共通点があることに気づきました。

最後の登校日は複雑な感情に包まれていました。クラスメートとゲームをしたり、コウタとアオイと一緒に最後の部活動に参加したりと、あっという間に時間が過ぎましたが、お別れはそれまでのどんな瞬間よりも長く感じました。1日で言いたくないほど沢山の「さようなら」を言い、悲しみも多少ありましたが、学校でできた短い友情はどんな悲しみよりもずっと長く私の記憶に残るでしょう。

アメリカの大多数の人々に名古屋を知っているかと尋ねたら、ほとんどの人は「知らない」と答えるでしょう。名古屋は日本第4位の都市であるにもかかわらず、東京や京都のような都市が受けるような知名度からはなぜか遠ざかっているのです。名古屋は東京のような巨大な光り輝く街でも、京都のような古い建物がある街でもありませんが、独自の魅力と個性を持っています。

名古屋での最も楽しい思い出のひとつは、すぐ近くにある有名な大須観音にちなんで名づけられた大須というグルメ・ショッピング街を訪れた日です。私はアヤとアオイと一緒にだとはばかり思っていたのですが、1-C のクラスメート5人が私たちに付き合ってくれるこ

とになり、とても驚きました。彼らは中心部にあるお気に入りのレストランに連れて行ってくれたり、伝統的な寺院での礼儀作法を教えてくれたりしました。それまではほとんど街を散策したことがなかったので、友達と一緒にぶらぶらできたことで、よりくつろぐことができました。

私たちが訪れた他のどの都市と比べても、名古屋は一番身近に感じられました。家の向かいのローソンも、名古屋駅の金時計も、コウノスケの学童も、桜台高校も、名古屋での束の間の日常生活の一部となりました。名古屋の中心に鎮座する巨大な城も、越地家を行き来する道も、私は名古屋の小さなかけらをいつどこへ行くにも持ち歩きます。

再び日本を体験する機会をいただき、改めて感じたことがあります。それは、日本を魅力あふれたものにするのは、美味しい食べ物や美しい建築物だけではなく、旅の道中で出会う素晴らしい友人や忘れられない思い出なのです。今回の旅は、まさにそのような出会いと体験に彩られ、かけがえのないものとなりました。





The dreamlike trip to Japan, my second home.

Joseph Kim

It all started with one of my friends from my English class saying, “Are you guys applying for the Japan thing?” A biology teacher from our school had posted on Instagram about a program from LANSCA. I wasn’t sure at first if I wanted to go to a foreign country with people I was not familiar with. However, when I told my family at the dinner table, they told me I should definitely go. After that, everything happened so fast – I was on the plane to Japan.

When I got off the plane, I was welcomed by my host family and people from the LANSCA program. My host family happily introduced themselves(in English). In response to their greetings, I also introduced myself (in Japanese). Then, we headed to my host family’s house for about an hour car ride.

We did a lot of fun things together in Nagoya! The first thing we did together was to go to a mall. Everything in the mall looked so cool and new to me. All the clothes, the food court, cafes, and etc. We walked around the mall, saw many things, and bought stuff. After that, we headed over to a “Hitsumabushi” restaurant. It was an eel dish which was a bowl of rice covered with cooked eel on top. The food was so scrumptious. Also, there were different ways to eat the dish. The first was to eat just as it is, which was to eat the eel and rice together. The second was to add some stuff in such as seaweed, green onion, and wasabi. The last way was to pour some tea into the bowl. I liked the second option the best, but I really enjoyed the process of trying different ways of eating it. After that, we went to a dessert shop. There were so many good-looking cakes there. We bought some from there, brought it home, and ate it. I offered to pay for the food, but my host family would not let me pay. It was so sweet of them to pay for me. Furthermore, something I really enjoyed was the bath after dinner. They had a bathtub with hot water inside the restroom. I would shower first and go into the bathtub to get relaxed. The bath was really relaxing and warm. That was the end of my first day. I was treated really nicely, and I thought to myself that it was a really good choice to come here.

The school experience was quite wholesome in Japan. It was so interesting and fun to see how the students in Japan spent time in school. One of the things I noticed was that instead of students moving to other classrooms for a different subject, teachers moved into the classroom that students were currently in. Hence, students have ten minutes of break time in between. I thought that was really nice since students can chat with friends, go out for some fresh air, and relieve stress. After school, I stayed for after-school club activities. I went to the tennis club in the school, and I had so much fun. The members of the club were so welcoming. Even though they were not good at speaking English, they would try their best to approach me and communicate.

Furthermore, arguably the best experience I had in Japan was the fireworks festival. Going to the fireworks festival was one of the best memories I had in Nagoya. The place was crowded with so

many people waiting for the fireworks to start. However, they were not waiting just sitting and standing. There were countless food stands that sold food and snacks. After getting some food, Naru, my host brother, his friends, and I sat together waiting for the fireworks to start. When the first fireworks swam up into the sky, initiating the festival, I was mesmerized. That was the best fireworks I've seen in my life. There were so many variations and shapes of fireworks that I had never seen. The music playing in the background, beautiful fireworks, and friends watching it together made the atmosphere and the experience perfect.

Lastly, I really liked the Onsen that my host family brought me to in Nagoya. Onsen is a place where there are giant bathtubs filled with water from hot springs. People go there to get clean and relax. There was a giant tub inside, and there was one outside where there was no ceiling and was surrounded by bamboo trees. I really liked the outside one because I could see more of Japanese culture and enjoy it. The water was really nice too. As soon as I went in, I could feel my skin being so smooth, slimy, and slippery. When I go back to Japan again, Onsen is a place that I will definitely go to again.

The trip to Nagoya was so good that I felt like I was in a dream every day. Most of the people I met there were super nice and caring. All the experience I had there was so fun and new! I miss the life in Japan.



私の第二の故郷・日本への夢のような旅

ジョセフ・キム

すべては、英語科の友達が「みんな、日本のプログラムに応募してる？」と言ったことから始まりました。私たちの学校の生物の先生が、LANSCA のプログラムについてインスタグラムに投稿していました。最初は、馴染みのない人たちと外国に行くことに迷いがありました。しかし、夕食時に家族に話すと、彼らは私に絶対行くべきだと言いました。その後、すべてがあっという間に進み、私は日本への飛行機に乗っていました。

飛行機を降りると、ホストファミリーと LANSCA の人々に歓迎されました。ホストファミリーは嬉しそうに英語で自己紹介をしてくれました。彼らの挨拶に応じて、私も日本語で自己紹介をしました。それから、彼らの家まで車で約1時間の旅でした。

名古屋で一緒にたくさんの楽しいことをしました！最初に一緒に行ったのはモールでした。モールの中のすべてが私にとって新しく、かっこよく見えました。洋服やフードコート、カフェなどがありました。モールを歩き回り、たくさんのものを見て、買い物をしました。その後、「ひつまぶし」のレストランに行きました。これは、うなぎの蒲焼をご飯の上に乘せた料理で、とても美味しかったです。この料理の食べ方はいくつかの方法がありました。最初はそのまま食べ、次に海苔、青ねぎ、わさびなどを加え、最後にお茶をかけて食べる方法です。私は2番目の方法が一番好きでしたが、異なる食べ方を試す過程も楽しんでいました。その後、デザートショップに行きました。そこにはたくさんの美味しそうなケーキがありました。いくつか買って家に持ち帰り、食べました。私は食事代を支払おうとしましたが、ホストファミリーは私に支払わせませんでした。彼らの優しさに感動しました。さらに、夕食後のお風呂が本当に良かったです。彼らの家には、お風呂場に温かい水が入った浴槽がありました。まずシャワーを浴びてから、浴槽に入ってリラックスしました。お風呂はとてもリラックスできて温かったです。それが私の最初の日の終わりでした。私はとても親切に扱われ、ここに来たのは本当に良い選択だったと思いました。

日本の学校体験はとても素晴らしかったです。日本の学生がどのように学校で過ごしているかを見るのはとても面白くて良かったです。私が気付いたことの一つは、生徒が異なる科目のために他の教室に移動するのではなく、教師が生徒のいる教室に移動するとい

うことでした。そのため、生徒には授業の間に10分間の休憩時間がありました。生徒たちは友達とおしゃべりしたり、新鮮な空気を吸ったり、ストレスを解消したりできるので、とても良いと思いました。放課後は、部活動に参加しました。学校のテニス部に行き、とても楽しかったです。部員たちはとても歓迎してくれました。彼らは英語が得意ではありませんでしたが、最善を尽くして私に近寄り、コミュニケーションを取ろうとしました。

さらに、日本での最高の経験は、花火大会に行ったことでした。花火大会に行くことは、名古屋での最高の思い出の一つでした。会場は花火が始まるのを待つたくさんの人でいっぱいでした。しかし、彼らはただ座って待っているだけではありませんでした。数え切れないほどの食べ物の屋台があり、食べ物やおやつを売っていました。ホストブラザーの那流（ナル）と、彼の友達と一緒に食べ物を買って、花火が始まるのを待ちました。最初の花火が空に上がり、祭りが始まると、私は魅了されました。それは私が今まで見た中で最高の花火でした。今まで見たことのない多くの種類や形の花火がありました。背景に流れる音楽、美しい花火、それを一緒に見る友達が、雰囲気と体験を完璧にしました。

最後に、名古屋でホストファミリーが連れて行ってくれた温泉が本当に気に入りました。温泉は、温泉水で満たされた巨大な浴槽がある場所です。人々はそこに行って清潔になり、リラックスします。中には巨大な浴槽があり、外には天井のない竹林に囲まれた浴槽がありました。外の浴槽が特に気に入りました。より一層日本の文化を見て楽しむことができました。水もとても良かったです。入った瞬間、私の肌がとても滑らかで、ぬるぬるしているのを感じることができました。日本に再び行くとき、温泉は絶対にまた行く場所です。

名古屋への旅行はとても良かったので、毎日夢の中にいるような気分でした。そこで出会ったほとんどの人々はとても親切で思いやりがありました。そこでのすべての経験はとても楽しくて新しかったです！日本での生活が恋しいです。



LANSCA Report - July 2023

Samantha Chan

I still cherish the amazing memories and experiences I've had thanks to LANSCA's Exchange Program to Nagoya, Japan. Even now, I share pictures, memories and what I've learned with all of my classmates, family and friends. I can now confidently say that I've fully experienced and cherished Japanese culture. I learned so many new things, made many amazing friends that I still talk to online and got to experience wondrous things.

The first week was full of school experiences. My entire life, I've never gone to a new school. The school I go to, Vaughn Next Century Learning Center, has campuses all the way from Pre-K to High school. This made me excited because not only was I going to experience attending a new school, but I'll also experience a new school in a foreign country! The morning of my first day of school, I remember my host sister and I rushing towards the metro. Unlike LA, most Japanese students take the metro to get to school. It was my first time taking the metro, and I thought it was cool how Japanese students can navigate the complicated metro system to arrive at school. The day before, my host family taught me how to introduce myself in Japanese, so I used this knowledge in order to give a short introduction to my classmates and teachers. I made amazing memories and I made so many friends. For example, one of my favorite school memories was having a welcome party in my class 1-G, where we played a variety of games, such as Japanese rock-paper-scissors. I also loved attending a variety of clubs, such as Japanese Okoto club (I learned how to play Sakura Sakura), English Club (I spoke English with Japanese classmates) and Home Economics (we made warabi mochi).



During the middle of the first week, we had the cultural talent show. For my talent, I taught and danced El Caballo Dorado (a song famously played in Hispanic parties). I was so happy to share my culture with everyone at the talent show. It was amazing to see everyone having fun and dancing alongside me. I was also able to share another part of my hispanic culture with my host family through cooking. My host sister had previously mentioned that she'd love to try my culture's foods. So, I cooked a Honduran dish, Baleadas, with the help of my host family. Seeing their happy and curious faces made me feel delighted that I was able to share a part of my culture with them.

The second week's plan was to explore and tour the city of Nagoya. On the weekend, I went to a local festival with my host sister. I wore a Yukata, a traditional Japanese summer kimono. I've always wanted to experience wearing a yukata, and I was so excited that I would get to have the experience of wearing one. We visited the many food stalls, where I tried takoyaki and some sweets. Then, my host sister demonstrated how to pray at the shrine.

Unfortunately, that night, I had a fever and ended up having COVID. I had to miss the overnight trip to Takayama. Although I did miss out on this experience, I had the opportunity to spend time with my host family. I also had the opportunity to visit a Japanese hospital and get medicine for my symptoms. I'd say visiting a foreign hospital is one experience that I'll never forget. Even through my illness, my host family was very hospitable, kind and warm. Once my fever cleared up, my host mom showed me how to cook Japanese Hamburger Steak and taught me some Japanese. Additionally, I played card games with the whole family. Soon, I recovered and I was able to join the rest of the tour at the end of the week. I remember touring with the hot sun beaming down and the cicadas singing. My favorite part of touring Nagoya was visiting the shrines, tie-dying and visiting Nagoya Castle. I also had a great time meeting the mayor.



The final week was spent touring parts of Hiroshima, Kyoto and Tokyo. I remember seeing my host sister cry for the first time as I boarded the bullet train. I reassured her that we will see each other again in the future, and that we'd keep in touch online. I was so happy that I was able to spend time with and get to know my host family. The final week was also an enjoyable experience. I took many amazing photos of places I've never seen before, such as the Itsukushima Shrine. I've also tried several different ramen restaurants during the last week. I don't think I ever got tired of eating noodles during the entirety of my trip. The other ambassadors and I also went shopping and bought souvenirs for all of our friends and family.

My time in Japan is something I'll always treasure; it was truly an experience I'll never forget. A one and a half page report is not enough to explain the cherished memories I had made. Although it was my first time traveling alone without family, I made friends along the way that felt like family to me.

2023 年 7 月 LANSKA 報告書

サマンサ・チャン

私は LANSKA の名古屋交換プログラムを通じて得た素晴らしい思い出や体験を今も大切にしています。今でも、私のクラスメート、家族、友人たちに写真や思い出、学んだことを共有しています。私は日本文化を十分に体験し、大切にしたいと自信を持って言えます。たくさんの新しいことを学び、今もオンラインで連絡を取り合っている素晴らしい友達を作り、驚くべきことを経験しました。

最初の週は学校体験でいっぱいでした。私は生まれてこのかた、新しい学校に行ったことがありませんでした。私が通う Vaughn Next Century Learning Center は、幼稚園から高校までのキャンパスがあります。だから新しい学校に行くこと、それも外国の学校に行くことに興奮しました！初日の朝、私はホストシスターと一緒に地下鉄に急いでいました。LA と違い、日本の学生の多くは地下鉄で学校に行きます。地下鉄に乗るのは初めてで、日本の学生が複雑な地下鉄システムを使いこなして学校に到着するのがかっこいいと思いました。前日、ホストファミリーが日本語で自己紹介する方法を教えたので、その知識を使ってクラスメートや先生に簡単な自己紹介をしました。素晴らしい思い出を作り、たくさんの友達を作りました。例えば、私のお気に入りの学校の思い出は 1-G クラスでの歓迎パーティで、じゃんけんなどのさまざまなゲームを楽しみました。また、日本の琴クラブ（「さくらさくら」を弾く方法を学びました）、英語クラブ（日本のクラスメートと英語で話しました）、家庭科（わらび餅を作りました）にも参加しました。



最初の週の中頃には文化的な才能ショーがありました。私の才能として、エル・カバロ・ドラド（ヒスパニックパーティーで有名な曲）を教えて踊りました。才能ショーで私の文化を皆と共有できてとても嬉しかったです。皆が楽しそうに一緒に踊っているのを見

るのは素晴らしかったです。また、私は料理を通じてホスピタリティをホストファミリーにも共有しました。ホストシスターは以前、私の文化の食べ物を試してみたいと言っていました。そこで、私はホンジュラス料理のバレアダスをホストファミリーの助けを借りて作りました。彼らの幸せで好奇心に満ちた顔を見て、私の文化の一部を彼らと共有できたことに喜びを感じました。

2週目の計画は名古屋市探索とツアーでした。週末にはホストシスターと地元の祭りに行きました。私は浴衣、日本の伝統的な夏の着物を着ました。浴衣を着ることをずっと体験したかったので、着る機会があることにとても興奮しました。私たちは多くの食べ物屋台を訪れ、たこ焼きやいくつかのスイーツを試しました。その後、ホストシスターが神社でのお祈りの仕方を教えてくれました。

残念ながら、その夜、熱が出てコロナにかかってしまいました。高山への一泊旅行に参加できませんでした。この体験を逃したことは残念でしたが、ホストファミリーと過ごす機会がありました。また、日本の病院を訪れて症状のための薬をもらう機会もありました。外国の病院を訪れるのは、私にとって忘れられない体験です。病気にもかかわらず、私のホストファミリーはとても親切で温かかったです。熱が治った後、ホストママは私に日本のハンバーグステーキの作り方を教えてくれ、いくつかの日本語を教えてくれました。また、家族全員でカードゲームをしました。すぐに回復し、週末に他のツアーに合流することができました。暑い太陽が照りつけ、セミが鳴いている中での観光を覚えています。名古屋の観光で一番好きだったのは、神社の参拝、タイダイ、名古屋城の訪問でした。また、市長に会えてとても良かったです。



最後の週は広島、京都、東京の一部を観光しました。新幹線に乗るときにホストシスターが初めて泣いているのを見て、将来また会おうと約束し、オンラインで連絡を取り合うことを約束しました。私のホストファミリーと過ごし、知り合うことができてとても嬉しかったです。最後の週も楽しい体験でした。今まで見たことがない場所、例えば厳島神社の

素晴らしい写真を撮たくさん撮りました。最後の週にはいくつかのラーメン店を試しました。旅行中ずっと麺を食べ続けても飽きることはありませんでした。他の留学生たちとも買い物に行き、友人や家族のためのお土産を買いました。

日本での時間は私にとっていつも宝物であり、忘れられない体験でした。1 ページ半の報告書では、私が作った貴重な思い出を説明するには十分ではありません。家族なしで初めて一人で旅行しましたが、途中で出会った友人たちは私にとって家族のようでした。

13. ホストファミリー 感想文

Host Family Impressions

青木 耀

Ms. Yo Aoki

越地 涼子

Ms. Ryoko Ochi

青山 那流

Mr. Naru Aoyama

杉浦 奈々子

Ms. Nanako Sugiura

新たな言語への出会い

名古屋大学教育学部附属高校

青木 耀

私は7月8日からの2週間、アメリカ、ロサンゼルスからの交歓高校生エレナのホストファミリーとなった。この2週間が私に与えた最も大きな変化は、私が英語だけでなく様々な言語に好奇心を持つようになったことである。

きっかけはエレナがアルメニア出身で、歓迎会でアルメニア舞踊を披露してくれたことだ。アルメニアは中東アジアのトルコに隣接する国で、私は彼女に会うまでアルメニアという国をあまりよく知らなかった。しかし、この時にアルメニア舞踊を初めて見て、その衣装の華やかさとダンスの優美さに魅了されてアルメニアに興味を持った。アルメニアではアルメニア語が話されており、エレナは私たちにたくさんのアルメニア語を教えてくれた。ありがとうやおはよう、ただいまなど発音はかなり難しかったが、苦戦しながらエレナの発音を見て聞いて、真似して、笑い合いながらアルメニア語を学ぶことはすごく楽しかった。エレナが日本語を学ぶのもそれと同様に苦戦しながら笑いながら、たった2週間で彼女は多くの日本語を学んでいった。エレナはアメリカに住んでいるため日常的に英語を話すが、家ではアルメニア語、そして学校の勉強で第二言語としてスペイン語を学び、母から時々ロシア語を教えてもらっているといった。それほどたくさんの言語に普段から触れる彼女は、次はアラビア語を会得したいと言っていた。その志の高さに私は感銘した。

私は将来、日本と外国をつなぐ架け橋としての役割を持つような仕事に就きたいと思っている。このホストファミリーの受け入れもその第一歩として、外国の人と関わり、自分の中の異文化理解をより深められることに期待していた。結果として、もちろん異文化理解は深まったがそれ以上に異文化へのさらなる興味と、エレナのようなグローバルな人と将来多様性のある社会で働きたいという希望が強くなった。

この2週間で学んだアルメニア語は私の永遠の宝物だ。次にエレナに合う時には必ずアルメニア語で話しかけよう！と心に決めている。



Encountering a New Language

Yo Aoki

Nagoya University Affiliated Upper Secondary School

I became a host family for Elena, an exchange high school student from Los Angeles, USA, for two weeks from July 8th. The biggest change these two weeks gave me was that I became curious about various languages, not just English.

The trigger was that Elena is from Armenia and she performed Armenian dance at the welcome party. Armenia is a country adjacent to Turkey in West Asia, and I didn't know much about the country of Armenia until I met her. However, when I saw the Armenian dance for the first time at this time, I was fascinated by the gorgeousness of the costume and the elegance of the dance and became interested in Armenia. In Armenia, Armenian is spoken, and Elena taught us a lot of Armenian. The pronunciation was quite difficult for words like thank you, good morning, and I'm home, but it was a lot of fun to learn Armenian while struggling, watching and listening to Elena's pronunciation, imitating it, and laughing together. Elena also learned Japanese in the same way, struggling and laughing, and she learned a lot of Japanese in just two weeks. Elena lives in America, so she speaks English on a daily basis, but at home she speaks Armenian, and she is learning Spanish as a second language in school, and sometimes her mother teaches her Russian. She, who is exposed to so many languages on a daily basis, said she wants to learn Arabic next. I was impressed by her high aspirations.

In the future, I want to work in a job that plays a role as a bridge between Japan and foreign countries. I was expecting this host family acceptance to be the first step in interacting with foreigners and deepening my understanding of different cultures. As a result, of course, my understanding of different cultures deepened, but more than that, my interest in different cultures and my hope to work in a diverse society with global people like Elena in the future became stronger.

The Armenian I learned in these two weeks is my eternal treasure. I have decided in my heart to speak to Elena in Armenian the next time I meet her!



大切な人・街・国が増えるということ

名古屋市立桜台高等学校

越地 涼子

高校生のいないわが家に、ひょんなことから Holden を迎えることになった。大学以来 20 年以上英語に触れていなかった私は少し迷ったが、全く英語を話せない中 1 と小 4 の息子たちの無邪気な好奇心に背中を押されて受入れを決心した。

高校への通学は、私の通勤車で往復した。家には騒がしい子どもたちがいるので、車内は貴重な会話の機会だった。アメリカの学校や授業、部活、校外での活動、祝日、LA の交通事情など、様々なことを教わった。「七面鳥はパサパサしてるから実は好きじゃない」と聞いた時は、イメージと違って大笑いした。学校では桜台生のバディたちが様々な日本文化の体験を企画し一緒に過ごしてくれたが、登校最終日には、正門にはクラスや部活を超えた多くの生徒が駆けつけ彼を見送ってくれた。それだけ短期間でみんな Holden の人柄に惹かれていたのだろう。家では、英語を話せない息子たちに Holden はよくちょっかいをかけて遊びに誘ってくれた。食事の好みや文化の違いで彼にひもじい思いをさせてはいけなと日々頭をひねっていた私の傍らで、3 人は兄弟のようにゲラゲラ笑い転がっていた。本来ならわが家に高校生がいて同世代同士の話ができるとよかったのだろうが、彼はそれについての不満を一切口にせず、楽しんでくれたことにとても感謝している。

そんな中、さらに彼の人柄がわかる出来事があった。歓迎交流会のために彼が詠んだ詩だ。彼の詩はとても素敵だけれど難解で、何度も手書きのノートを読ませてもらい、質問し、初めて少し理解することができた。故郷 LA について、ハリウッドやビバリーヒルズといった名所にばかり注目するのではなく、そこには、母親が夜子どもを抱きしめておやすみという温かい人の営みがあることを知ってほしいという内容だった。あまり自分のことをペラペラとは話さない彼の、秘めた温かさを知った瞬間だった。Zoom で話した彼の家族も、やはり笑顔が素敵で心がオープンな温かい方達だった。この時から私の LA のイメージは『世界的都市』から『Holden 一家の住む親しみのある街』に大きく変わった。

そんな彼との 2 週間も瞬く間に過ぎ、別れの日になった。新幹線のホームで泣きながらハグするなんてことが自分の人生で起こるとは思ってもいなかった。正直これまでの私は、自ら海外旅行に行きたいと強く思ったことはあまりなかった。でも今は、Holden と家族

に会いに、LAに行きたいと強く思うようになった。私の家族も同じだ。彼が育った場所を見て、お気に入りのレストランを案内してもらい、時間を共有したいのだ。…と、こんな風に行ったこともない街が、今はとても大切な場所に感じられる。奇しくも今は平和を意識せざるを得ないことが世界を巻き込んで起きている。こんな人と人との交流が、平和を維持するのにいかに大切かを実感できた貴重な体験だった。この機会を与えてくださったすべての方に感謝しつつ、できるだけ多くの人が同じような素敵な体験ができることを祈るばかりである。



Gaining More Precious People, Towns, and Countries

Ryoko Ochi

Nagoya City Sakuradai High School

In my home where there are no high school students, I happened to welcome Holden. I was a little hesitant because I hadn't touched English for over 20 years since college, but I decided to accept it, pushed by the innocent curiosity of my first-year middle school and fourth-grade elementary school sons who can't speak English at all.

Going to high school was a round trip in my commuter car. Because there are noisy children at home, the car was a valuable opportunity for conversation. I learned various things about American schools, classes, clubs, extracurricular activities, holidays, and LA traffic conditions. When I heard that "turkey is too dry, so I don't actually like it," I laughed a lot because it was different from the image.

At school, the buddies of Sakuradai students planned various Japanese cultural experiences and spent time together, but on the last day of school, many students beyond the class and club activities rushed to the main gate to see him off. Perhaps everyone was attracted to Holden's personality in such a short period of time.

At home, Holden often teased my sons who couldn't speak English and invited them to play. While I was wracking my brain every day not to make him hungry due to differences in food preferences and culture, the three of them were laughing like brothers. It would have been nice if there were high school students in my home and they could talk with the same generation, but I am very grateful that he enjoyed it without complaining about it at all.

In the meantime, there was an event that made me understand his personality further. It was a poem he wrote for the welcome exchange party. His poem was very nice but difficult, and I was able to understand it a little for the first time by reading his handwritten notebook many times, asking questions. About his hometown LA, instead of focusing only on famous places such as Hollywood and Beverly Hills, he wanted us to know that there are warm human activities where mothers hug their children at night and say goodnight. It was the moment I knew his hidden warmth, who doesn't talk about himself very much. His family, who I talked to on Zoom, were also warm people with nice smiles and open hearts. From this time, my image of LA has changed dramatically from a "world-class city" to a "friendly city" where the Holden family lives.

Such two weeks with him also passed in a blink of an eye, and the day of parting came. I never thought that I would hug and cry on the platform of the Shinkansen in my life. Honestly, until now, I didn't really want to go on a trip abroad myself. But now, I really want to go to LA to meet Holden and his family. My family is the same. I want to see the place where he grew up, have him guide me to his favorite restaurant, and share time. ...In this way, a city I have never been to now feels like a very important place.

Oddly enough, something is happening now that involves the world and forces us to be aware of peace. It was a valuable experience that made me realize how important such interaction between people is to maintain peace.

While thanking everyone who gave me this opportunity, I can only pray that as many people as possible can have the same wonderful experience.



貴重な体験をした 2 週間

名古屋大学教育学部附属高等学校

青山 那流

留学生の Joseph を受け入れた 2 週間は私にとっても新鮮で楽しいものとなった。

実は留学生を受け入れる前、私は受入れに対してすごく不安な気持ちを持っていた。その理由は、失敗を恐れてあまり英語を話せないのではないか、上手く留学生に日本について説明できないのではないか、なにより彼に日本留学を楽しんでもらえるかなどのたくさんの心配事があったからだ。しかし、彼と過ごすなかでその気持ちは消えていった。彼は私たち家族のことを理解しようとしてくれた。例えば、私が単語を思い出せなかったときには思い出すまでゆっくり待ってくれたり、あまり英語が話せない母には「日本語で大丈夫です」と言ってくれたり、たくさんのことを気遣ってくれた。他にも彼は私に授業では習わない英語の表現などを教えてくれた。そのおかげで私はこの 2 週間で充実した英語の勉強をすることができた。他にも私は彼の日本語を勉強することへの意欲に驚かされた。彼は日本に住んでいる間に私や家族、友達に日本語の意味などを何回も尋ね、日本語を勉強していた。その結果、受け入れ期間の後半になると、日本語で母と会話をできるようになっていた。このようなことから私は彼の勉強に対する姿勢を見習いたいと思いました。

そんな彼との一番の思い出は花火大会に行ったことだ。彼に日本の夏祭りを体験してもらいたくて、彼を花火大会に誘いました。会場にはたくさんの人がいて、あまり屋台の食べ物も買えず、リラックスもできなかったが、花火はきれいにみることができた。彼は「今まで見た花火の中で一番きれいだった」と喜んでくれて本当にうれしかった。花火大会以外にも温泉に行ったり、イルカショーを見たり、釣りをしたりとたくさんの名古屋での思い出を作ることができました。

彼との 2 週間の生活を通して、私はロサンゼルスへの興味を持つことができました。彼が教えてくれたロサンゼルスをぜひ自分自身の目で見てみたいと思いました。

最後に、今回のプロジェクトを実現してくださった皆様、このような素晴らしい体験をさせていただいて本当にありがとうございました！



Two Weeks of Valuable Experiences

Naru Aoyama

Nagoya University Affiliated Upper Secondary School

The two weeks of hosting exchange student Joseph turned out to be a very fresh and enjoyable experience for me. Before welcoming him, I was actually quite anxious about hosting. I worried about not being able to speak English well due to fear of making mistakes, struggling to explain Japan to him, and above all, whether he would enjoy his stay in Japan. However, those feelings dissipated as I spent time with him. He tried to understand our family. For example, he patiently waited when I couldn't recall a word, and he told my mother who speaks little English, "It's okay to speak Japanese," showing consideration in many ways. He also taught me English expressions not covered in school. Thanks to this, I was able to have a fulfilling English study experience over these two weeks.

I was also amazed by his enthusiasm for studying Japanese. While living in Japan, he frequently asked me, my family, and friends about the meanings of Japanese words and phrases, dedicating himself to learning the language. As a result, in the latter half of his stay, he was able to converse with my mother in Japanese. This made me want to emulate his attitude towards learning.

My fondest memory with him was going to a fireworks festival. I wanted him to experience a Japanese summer festival, so I invited him to the fireworks. There were many people at the venue, and we couldn't relax much or buy much food from the stalls, but we could see the fireworks beautifully. He said it was the most beautiful fireworks he had ever seen, which made me really happy. Besides the fireworks festival, we made many memories in Nagoya, like going to hot springs, watching a dolphin show, and fishing.

Living with him for these two weeks has piqued my interest in Los Angeles. I would love to see the Los Angeles, he told me about with my own eyes.

Finally, I would like to thank everyone who made this project possible. Thank you so much for allowing me to have such a wonderful experience!



ホストシスターとしての体験

名古屋市立菊里高等学校

杉浦 奈々子

私が受け入れを通して感じたことは主に2つあります。

まず、言語についてです。自分が練習してきた英語がどのくらい通じるのか、ということが一番不安でした。英語での会話がスムーズでなければ、サミーは不安だろうな。日本の魅力をできるだけ多く伝えたいな。そう、思っていたからです。しかし、そんな不安はサミーに会った瞬間吹き飛びました。なぜなら、そんな不安を抱えながら生活できるほど英語漬けの生活は私にとって簡単なものではなかったからです。英語で話すことが一番難しいと思われるかもしれませんが、それは大きな問題ではありませんでした。わからない言葉はサミーに簡単な英語で言い直してもらったり、スマホで調べたりできるからです。一番大変だったことは、思考するときの言語を切り替えることでした。脳内に英語が乱入してくる中で、数学の問題を解くのはとても難しかったです。

2つ目は、文化についてです。私が特に文化の違いを感じたのは食事をした時です。チーズという食べ物が海を渡ったら全く違う風味と食感になっていることに驚きました。一緒に作って食べたトルティーヤやハンバーグはとてもおいしかったです。サミーは家からチーズやトルティーヤを持ってきたので、本場の味を楽しむことができました。サミーのお母さんは材料を持たせてくれたり、上手に作れたかどうか何度も気にかけてくれたりしました。おかげで私たち家族は心に残る大事な経験をすることができたので本当に感謝しています。

最後に、サミーはとても積極的な子でした。もし私が留学に行ったら、こんな風に積極的に知らない単語をつかえばいいのか。こんな風に話しかけに行けばいいのか。と私の良いお手本となり、大きな影響を与えました。サミーのホストシスターであることを誇りに思います。今回の受入れに関わる全ての人に感謝しています。良い経験をありがとうございました。



Experience as a Host Sister

Nanako Sugiura

Nagoya City Kikuzato High School

There are two main things I felt through my experience hosting Sammy.

First, about language. I was most worried about how much my practiced English would be understood. I thought that if the conversation in English was not smooth, Sammy would be anxious, and I wanted to convey the charm of Japan as much as possible. However, such anxiety disappeared the moment I met Sammy. Because living in a life soaked in English was not easy for me as much as I could live with such anxiety. It may seem that speaking English is the most difficult, but it was not a big problem. Because you can ask Sammy to rephrase the unknown words in simple English or look them up on your smartphone. The most difficult thing was to switch the language when thinking. It was very difficult to solve math problems with English invading my brain.

Second, about culture. The time I felt the cultural difference in particular was when I ate. I was surprised that the food called cheese had a completely different flavor and texture after crossing the sea. The tortillas and hamburgers we made and ate together were delicious. Sammy brought cheese and tortillas from home, so I was able to enjoy the authentic taste. Sammy's mother gave us the ingredients and often asked us if we made them well. Thanks to this, our family was able to have a precious experience that will remain in our hearts, so I am really grateful.

Finally, Sammy was a very outgoing and positive person. If I went abroad, I would be a good role model for me, wondering if I should use unknown words so actively. I should go and talk to you like this. It had a big impact on me. I am proud to be Sammy's host sister. I would like to thank everyone involved in this acceptance. Thank you for the good experience.



14. 新聞記事

Newspaper Articles

7月23日付 中日新聞

Chunichi Shimbun on July 23, 2023

(第3種郵便物認可)

名古屋市の姉妹都市、米ロサンゼルスから来名中の高校生ら五人が二十一日、プログラムを終了を前に市役所を訪れた。河村たかし市長と懇談し、滞在の感想を話して盛り上がった。
(高田みのり)



市役所を訪れ、名古屋滞在中の思い出を語った米ロサンゼルスの高中生ら市役所で

名古屋の思い出「一生忘れない」

米の高校生ら5人 帰国前に市長懇談

エレナ・イエグヤンさん、サマンサ・チャンさん、ホールデン・ユンさん、ジョセフ・キムさんの高校一年生四人と、引率のグレゴリー・リーさん(三男)。両市間で続く交歓交流事業のため、八月二十二日の日程で名古屋に滞在。市内の家庭にホームステイしながら日本の学校に通うなどしていた。五人は「焼きそばがおいしかった。ソースを買ったので持って帰る」「ロスに戻っても今回の経験は一生忘れない」などと滞在中の思い出を紹介。贈り物として、河村市長らへ星条旗モチーフの扇子を手渡す場面もあった。

初来日だったサマンサさんは「SNSで日本がいかにかすてきな国かを知ってから、ずっと来たいと思っていた。すばらしい体験がたくさんでき、写真もたくさん撮った。帰国後は家族や友達に思い出をシェアしたい」と話していた。

交歓交流は両市が高校生の派遣と受け入れを交互に実施する取り組み。一九六〇年から続き、今年はコロナ禍を経て四年ぶりに再開していた。

この記事・写真等は、中日新聞社の許諾を得て転載しています。

This article and photos are reprinted with permission from Chunichi Shimbun.

新報 2023年(令和5年) 10月31日(火曜日) (7)

交換学生4人を名古屋へ派遣

大きく成長した経験を披露

LANSCA

ロサンゼルス名古屋姉都市委員会(LANSCA)はこのほど、小東京の市テルで、名古屋での交換留学派遣から戻った生徒を招いた「ウェルカムバックランチ」を開催した。LANSCAはコロナ禍により中断していた交換留学プログラムを今年4年ぶりに再開し、男女4人の高校生と1人の引率教師を日本に派遣した。生徒がブレンデーションを行い、日本での経験を家族やLANSCAメンバーに報告し、ひとりで大きく成長した姿を披露した。

生徒は最初の3週間を名古屋でホームステイし、地元の高校に通った後、ホストファミリーと別れて1週間、京大生プログラム委員会のエリカ・ロベス委員長があいさつした。一名古屋への交換留学には59人の高校生が応募し、厳正な選考を経てこの4人が民間大使に選ばれた。とサマシ・ヤンさん、エレン・イ・エタヤンさん、ジョセフ・キムさんを紹介した。

一番手として報告に立ったヤンさんは、ロサンゼルスで通う高校と交換留学で通った名古屋高校を細かく比較し、「私の高校ではスポーツの種類別にグラウンドが分かれているが、名古屋では一つの校庭を併せて時間を区切って共有している。驚いたのは、トイレなども生徒たちで掃除すること、しかも常に美しい。ランチタイムにはおにぎりやサンドイッチを売っている売店に長い行列ができる。私は売店でアイスクリームを売っているのを最後の日に知った。もっと早く知っていたら良かった。また、日本の高校生には、大学進学対策として塾が欠かせないようだ」と、細かい観察結果を発表した。

ヤンさんは「私の日から見た名古屋」というテーマで、「名古屋の街はロサンゼルスよりも整然としている。ホストファミリーの家の周辺も散歩したが、非常に静かで車がほとんど走っていないかった」と感想を述べた。

イェグヤンさんは「名古屋の高校生はとてもフレンドリーで、私に『英語を勉強したい』と話しかけたり、『ロサンゼルスはどこなところか』と聞いてくれたりした。彼らのホスピタリティに教わった。また、高校ではフランスからの留学生と友達になり、彼女が通訳をしてくれた。私は多くの人に助けられ、常にお礼を言っていた。それくらいが優しかった」と学校生活を紹介した。ホームステイについては「特にお世話になったホストファミリーには、これからも生、つながら続けたい」と、貴重な出会いとなったことを強調した。

ジョセフさんは「名古屋で食べたおいしいものトップ3」を発表した。「3位は、すし。2位は、ひつまずし。1位は、ホストマザーが作ったお料理。味と匂いが大好きです。50点に及ぶ作品を並べ、来場者の目を惹きます。展示は、いけばな×アニメをテーマに、日本のアニメの精神を取り入れる。アニメの作品をイメージして描いた」と紹介し、「あの料理を再び味わうためにも、必ず名古屋を再訪したい」と語った。ブレンデーション後は、生徒がダンスや歌を披露し拍手喝采を浴びた。LANSCAは来年の夏、同プログラムを通して名古屋から高校生をロサンゼルスに迎える。

写真:名古屋市報提供

名古屋城を背景に記念写真に納まる、ロサンゼルスと名古屋の生徒たち

草月流LA支部が華展
アニメをテーマに50作品
11月3、4日 JANM

いけばな
の草月流ロ
サンゼルス
支部は11月
3日(土)
4日(日)
に、小東
京の全米
日系大博
物館(M
useum of
Art and
Culture)
で2
023年度
秋の華展を
催す。50点に及ぶ作品を並べ、
来場者の目を惹きます。展示は、
いけばな×アニメをテーマに、
日本のアニメの精神を取り入れ、
アニメの作品をイメージして描いた

See You!!



7月22日(土)

July 22 (Sat)

名古屋駅にてホストファミリーとお別れ

Farewell with Host Families at Nagoya Station

第 29 回 ロサンゼルス交歓高校生事業報告書

主 催：名古屋市

発 行：名古屋市観光文化交流局観光交流部国際交流課

編集・翻訳：株式会社日本旅行／名古屋市

協 力：ロサンゼルス名古屋姉妹都市委員会

.....

The 29th Los Angeles High School Student Exchange Program Report

Hosted by: The City of Nagoya

Issued by: International Relations Division,
Bureau of Tourism, Culture & Exchange, the City of Nagoya

Edited and Translated by: Nippon Travel Agency Co., Ltd. and the City of Nagoya

Cooperated by: Los Angeles-Nagoya Sister City Affiliation